

# E28 - Ageha's Exciting Fashion Show!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10]** ---

BABY APPAREL

**[00:19]** ---

Ellee!

**[00:21]** ---

Ellee-chan! How about this?

**[00:23]** ---

Hmm...

**[00:25]** ---

Not dis!

**[00:28]** ---

How about this? It's gorgeous,  
and perfect for a princess.

**[00:33]** ---

Hmm...

**[00:34]** ---

No!

**[00:37]** ---

Look at this! Isn't it awesome?

**[00:39]** ---

HERO SPOTTED!

**[00:41]** ---

No-no-no, no way!

**[00:45]** ---

We went to shops all over town,

**[00:48]** ---

but we haven't found  
a single outfit she likes.

**[00:51]** ---

I didn't know shopping for clothes  
would be so harsh and endless.

**[00:56]** ---

Ellee-chan likes to choose  
her clothes lately.

**[01:00]** ---

That means she's growing!

**[01:04]** ---

It's okay! There are other stores!

**[01:07]** ---

Let's go find some clothes  
that make you feel excited!

**[01:11]** ---

Yeah! We'll find!

**[01:16]** ---

What's that?

**[01:23]** ---

Look!

**[01:26]** ---

Whoa, it's the Saotome Sisters!

**[01:28]** ---

You know them?

**[01:30]** ---

No, they're famous models.

**[01:33]** ---

Ellee!

**[01:36]** ---

Wha-- No way! They're coming this way!

**[01:40]** ---

Long time no see!

**[01:42]** ---

I'm so happy we ran into you!

**[01:44]** ---

Ageha!

**[01:46]** ---

I'm excited to see you too!

**[01:48]** ---

Big sis Mari! Big sis Kagu!

**[01:50]** ---

What?

**[01:52]** ---

Ageha! No way, hooray!

**[01:55]** ---

I missed you!

**[01:57]** ---

I'm never letting you go!

**[01:59]** ---

Neither are we!

**[02:05]** ---

Everyone's excited!

**[02:08]** ---

*Sky-High Fly*

**[02:08]** ---

*(Sky-High Fly)*

**[02:11]** ---

*Soar into the sky, higher than the highest*

**[02:11]** ---

*tentakaku habataite saijou yori mo takaku*

**[02:16]** ---

*Let's go to a broader world!*

**[02:16]** ---

*saa ikou! hirogaru sekai e to*

**[02:21]** ---

*Precure*

*(Shiny sky)*

**[02:21]** ---

*Precure*

*(harebare sukai)*

**[02:24]** ---

*(Sunny blue sky)*

**[02:24]** ---

*(hareruya sukai)*

**[02:27]** ---

*(Fly High)*

**[02:27]** ---

*(Fly High)*

**[02:30]** ---

*Rainbow prism after the rain*

**[02:30]** ---

*ameagari ni niji no purizumu*

**[02:35]** ---

*The sky tells us something's beginning*

**[02:35]** ---

*nanika ga hajimaru sora no kehai*

*(sora no kehai)*

**[02:40]** ---

*I reach out to see what it is*

**[02:40]** ---

*tashikameru you ni te wo nobashitara*

**[02:45]** ---

*Then in my hand, I found the light of hope*

**[02:45]** ---

*kibou to iu hikari tsukandeta*

**[02:49]** ---

*Quickly, catch, catch!*

**[02:49]** ---

*byou de kyacchi! kyacchi!*

**[02:51]** ---

*Overcoming despair,*

**[02:51]** ---

*zetsubou wo koete*

**[02:56]** ---

*We'll become stronger*

**[02:56]** ---

*watashitachi wa tsuyokunaru*

**[03:00]** ---

*Wipe your tears*

*(Are you ready? Go!)*

**[03:00]** ---

*namida wo fuite*

*(Are you ready go)*

**[03:03]** ---

*Take off*

*(With wings of courage)*

**[03:03]** ---

*Take OFF*

*(yuuki no tsubasa de)*

**[03:05]** ---

*Soar into the sky with the highest spirits*

**[03:05]** ---

*tentakaku habataite saijou no kokoroiki*

**[03:11]** ---

*Change your frustration*

*To glittering hearts*

**[03:11]** ---

*iraira mo kirakira ni chenji shite*

**[03:16]** ---

*The unknown world and the future*

**[03:16]** ---

*michi no sekai miraizu wa*

**[03:19]** ---

*Are full of possibilities*

**[03:19]** ---

*kanousei de ippai*

**[03:21]** ---

*We're friends linked together*

*Under the same sky*

**[03:21]** ---

*onaji sora tsunagaru nakama*

**[03:26]** ---

*Continue tomorrow, miracles!*

**[03:26]** ---

*ashita e tsuzuke! kiseki*

**[03:29]** ---

*Hero Girl Sky! Precure*

**[03:29]** ---

*Hero Girl Sky! Precure*

**[03:42]** ---

*Ageha's Exciting Fashion Show!*

**[03:47]** ---

*Maria Saotome!*

**[03:49]** ---

PERFECT SUMMER OUTFITS

**[03:49]** ---

*Started as an amateur model.*

**[03:51]** ---

*Lately she's the hot topic lead  
in a TV drama!*

**[03:54]** ---

*She's on her way to the top!*

**[03:57]** ---

DRESS LIKE KAGUYA GUIDE

**[03:57]** ---

*Kaguya Saotome.*

**[03:59]** ---

*A model and fashion designer, her brand,  
"KAGUYA" is getting big overseas.*

**[04:05]** ---

The two sisters are super popular!

**[04:07]** ---

All the girls copy  
their fashion and make-up.

**[04:11]** ---

They're charismatic figures!

**[04:13]** ---

What's "charismatic?"

**[04:16]** ---

Uh... It's like a hero.

**[04:19]** ---

Oh, like a hero of the fashion world?

**[04:23]** ---

Um,

**[04:24]** ---

by the way, you are?

**[04:27]** ---

I'm their manager, Kako!

**[04:30]** ---

You can call me Kakko!

**[04:34]** ---

TO MASHIRO

**[04:34]** ---

Here you go!

**[04:36]** ---

Is that okay?

**[04:38]** ---

Yes! Thank you very much!

**[04:41]** ---

No, thank you for everything!

**[04:43]** ---

Huh?

**[04:45]** ---

We heard about you from Ageha,  
during calls or in texts!

**[04:49]** ---

Mashiro!

**[04:51]** ---

Sora!

**[04:52]** ---

And, Tsubasa!

**[04:54]** ---

Our little sister Ageha  
is always grateful to you!

**[04:58]** ---

Oh, the feeling is mutual!

**[05:01]** ---

Thanks for waiting! Here you go!

**[05:07]** ---

Nom!

**[05:09]** ---

Yummy!

**[05:11]** ---

How exciting!

**[05:13]** ---

I'm so glad you like it!

**[05:15]** ---

I knew you had sisters,

**[05:18]** ---

but to think that they're  
the Saotome Sisters?

**[05:21]** ---

Huh? Didn't I mention it?

**[05:24]** ---

*When I was little, our parents split up.*

**[05:28]** ---

*My sisters went to live with our dad.*

**[05:33]** ---

This was before I met you, Mashi-ron.

**[05:36]** ---

Saotome is our dad's surname.

**[05:39]** ---

We have different surnames,

but we're real sisters!

**[05:44]** ---

I see!

**[05:46]** ---

Mashi-ron! Look up!

**[05:48]** ---

That was a long time ago.

With a smile, let's get excited!

**[05:53]** ---

Yes! Our parents are not us!

**[05:56]** ---

We're doing what we want!

**[05:58]** ---

We're free to do what we like  
and if we have fun, it's all good!

**[06:02]** ---

Yay!

**[06:04]** ---

I can believe you three are sisters!

**[06:07]** ---

Yeah! They've got the same vibes!

**[06:12]** ---

Hmm...

**[06:14]** ---

Hey, Ageha!

**[06:16]** ---

Do you wanna model?

**[06:18]** ---

You can become a star like your sisters!

**[06:21]** ---

I know it!

**[06:23]** ---

Sorry. I don't want to be a model, I want  
to be the best nursery school teacher.

**[06:29]** ---

I'm begging you!

**[06:31]** ---

Even if you beg, the answer is no!

**[06:34]** ---

Hmph!

**[06:35]** ---

Rejected flat-out!

**[06:37]** ---

But that's part of your charm!

**[06:41]** ---

Getting scouted is so amazing!

**[06:44]** ---

You should try modelling!

**[06:47]** ---

I have tried it!

**[06:49]** ---

Huh?

**[06:50]** ---

In junior high.

**[06:53]** ---

*I was watching my sisters at work.*

**[06:56]** ---

*Then Kakko asked me.*

**[07:00]** ---

*And I tried it!*

**[07:00]** ---

EXCITING SPRING HAIRSTYLES

**[07:04]** ---

But I've decided to become  
the best nursery school teacher.

**[07:08]** ---

That's a dream that suits you well!

**[07:10]** ---

It really does!

**[07:12]** ---

What a waste!

**[07:13]** ---

You're a diamond in the rough!

**[07:18]** ---

Ellee!

**[07:20]** ---

Ellee-chan, are you up? Morning!

**[07:22]** ---

Morning!

**[07:28]** ---

I found a diamond in the rough!

**[07:31]** ---

She radiates elegance!

**[07:33]** ---

Such noble features!

**[07:35]** ---

Dear, what's your name?

**[07:37]** ---

Ellee.

**[07:38]** ---

Ellee-chan! Very pretty!

**[07:41]** ---

You could become the princess  
of the modelling world!

**[07:44]** ---

Ellee-chan is already a pr--

**[07:47]** ---

Already wants more pudding!

She's such a little snack monster!

**[07:51]** ---

Kaguya! What do you think?

**[07:53]** ---

Yeah, I think she's perfect!

**[07:57]** ---

For what?

**[07:58]** ---

Tomorrow, we're having a fashion show.

**[08:01]** ---

But the girl who was supposed  
to appear got sick and can't come.

**[08:06]** ---

I've designed my first children's line.

**[08:09]** ---

So little kids can wear cute clothing,  
and have fun every day!

**[08:15]** ---

They're like this.

**[08:18]** ---

Cute!

**[08:21]** ---

Right?

**[08:23]** ---

The Princess is fussy about her clothes,  
but she likes this at first sight!

**[08:28]** ---

Ellee!

**[08:30]** ---

You sure are heroes of the fashion world!

**[08:33]** ---

Yay!

**[08:35]** ---

Ellee, wear dis!

**[08:37]** ---

Want to wear that  
and be in our fashion show?

**[08:40]** ---

Yeah!

**[08:42]** ---

Huh? Wait a minute.

**[08:44]** ---

By show, you mean on a stage?

**[08:47]** ---

Yes!

**[08:48]** ---

Will Ellee-chan be okay?

**[08:50]** ---

I realize you're worried, but I want to let Ellee-chan do what she wants.

**[08:56]** ---

Ellee, go!

**[09:00]** ---

It'll be okay!

**[09:02]** ---

I'll make sure of it!

**[09:14]** ---

-Kaguya!

-Maria!

**[09:16]** ---

So cute!

**[09:17]** ---

SORASHIDO PRETTY COLLECTION  
BY THE SAOTOME SISTERS

**[09:20]** ---

Maria!

**[09:34]** ---

Maria!

**[09:36]** ---

Look over here!

**[09:42]** ---

Cute!

**[09:45]** ---

Ellee-chan! I love it! It suits you!

**[09:51]** ---

It's almost your turn!

**[09:54]** ---

Ellee-chan.

**[09:55]** ---

See those girls?

**[09:58]** ---

Walk out to them.

**[10:00]** ---

Okay!

**[10:01]** ---

Now!

**[10:02]** ---

Let's go!

**[10:03]** ---

Go!

**[10:07]** ---

So cute!

**[10:15]** ---

Ellee?

**[10:16]** ---

So cute!

**[10:20]** ---

Ellee...

**[10:24]** ---

Ellee...

**[10:25]** ---

It's okay!

**[10:26]** ---

Don't be scared!

**[10:28]** ---

Smile, smile!

**[10:31]** ---

Ellee-chan!

**[10:46]** ---

Ellee-chan!

**[10:49]** ---

Big sis Mari, big sis Kagu!

Leave it to me!

**[10:52]** ---

Ellee-chan, look!

**[10:54]** ---

That cloud looks like a rabbit!

**[10:57]** ---

Ellee.

**[10:59]** ---

Wabbit!

**[11:01]** ---

That one looks like a sheep!

**[11:03]** ---

Wow!

**[11:05]** ---

Seep!

**[11:07]** ---

Look, a beaw!

**[11:09]** ---

Oh yeah! The sky is like a zoo!

**[11:14]** ---

Ageha!

**[11:16]** ---

You're in the show!

**[11:19]** ---

Who is that?

**[11:21]** ---

Oh, yikes!

**[11:22]** ---

I've done it!

**[11:24]** ---

I know just what to do!

**[11:26]** ---

I'll have some fun!

**[11:29]** ---

What a cute surprise guest!

**[11:32]** ---

Let's all be even cuter together!

**[11:36]** ---

C'mon! Music!

**[12:01]** ---

Amazing!

**[12:03]** ---

Cool!

**[12:04]** ---

Ageha, so cute!

**[12:06]** ---

Let's get excited together!

**[12:10]** ---

Look this way!

**[12:15]** ---

She's too cute!

**[12:24]** ---

Super cute!

**[12:28]** ---

So cute!

**[12:29]** ---

That girl is so cool!

**[12:43]** ---

It's so hot I might melt.

**[12:50]** ---

I need hydration. Yeah.

**[12:52]** ---

I feel it soaking in.

**[12:55]** ---

I'm building my body  
so I can fight the Precures!

**[13:08]** ---

What's that?

**[13:11]** ---

Sorry for coming on stage.

**[13:13]** ---

It's fine.

**[13:14]** ---

You saved the show!

**[13:16]** ---

The Sorashido Pretty Collection  
is finished!

**[13:20]** ---

Everyone take care!

**[13:25]** ---

Huh?

**[13:31]** ---

What?

**[13:32]** ---

It's him!

**[13:33]** ---

The time for silly games is over!

**[13:36]** ---

C'mon, Undergu Energy!

**[13:47]** ---

Ranborg!

**[13:50]** ---

Ranborg!

**[13:55]** ---

If you don't want to get hurt,  
run away now!

**[14:05]** ---

Everyone! It's hero time!

**[14:08]** ---

Yes!

**[14:14]** ---

Sky mirage!

**[14:17]** ---

Tone connect!

**[14:24]** ---

Soaring change!

**[14:27]** ---

Butterfly!

**[14:36]** ---

Sparkle hop!

**[14:44]** ---

Fresh step!

**[14:52]** ---

Bright jump!

**[15:14]** ---

Blue sky soaring to infinity!

**[15:18]** ---

Cure Sky!

**[15:24]** ---

Gentle light soaring softly!

**[15:27]** ---

Cure Prism!

**[15:33]** ---

Courage soaring high!

**[15:36]** ---

Cure Wing!

**[15:42]** ---

Wonderful soaring excitement!

**[15:45]** ---

Cure Butterfly!

**[15:50]** ---

Ready...! Go!

**[15:55]** ---

Soaring Sky! Precure!

**[16:04]** ---

Kakko!

**[16:06]** ---

Are you okay?

**[16:07]** ---

Mari, Kagu, run away quick!

Don't worry about me!

**[16:11]** ---

We can't leave you behind!

**[16:15]** ---

Come to me, Precures! Ranborg is waiting!

**[16:20]** ---

Ranborg!

**[16:26]** ---

Ranborg!

**[16:40]** ---

Everyone was having fun  
and getting excited.

**[16:44]** ---

You ruined it!

**[16:45]** ---

Fun?

**[16:47]** ---

There's no need for fun!

**[16:50]** ---

Don't be a downer  
on everyone's excitement!

**[16:54]** ---

Ra-ra!

**[16:57]** ---

Woah!

**[17:00]** ---

Ranborg!  
**[17:09]** ---  
Hold it!  
**[17:11]** ---  
Ra-ranborg...  
**[17:13]** ---  
At this rate, you'll never defeat me!  
**[17:21]** ---  
I'll take you on!  
**[17:23]** ---  
Ranborg!  
**[17:28]** ---  
All or nothing!  
**[17:31]** ---  
Ra-ra-ra!  
**[17:35]** ---  
Sky! Are you okay?  
**[17:37]** ---  
Yes!  
**[17:38]** ---  
Don't approach it recklessly!  
**[17:40]** ---  
It'll sharpshoot you!  
**[17:42]** ---  
In that case!  
**[17:44]** ---  
Soaring! Prism Shot!  
**[17:49]** ---  
Ranborg!  
**[17:54]** ---  
No!  
**[17:55]** ---  
Ranborg!  
**[18:06]** ---  
What weaklings.  
**[18:08]** ---  
Skipping your training.  
**[18:09]** ---  
Dressing up and smiling needlessly.  
**[18:12]** ---  
Smiling together.  
**[18:14]** ---  
That's the best!  
**[18:20]** ---  
We can't always smile.  
**[18:22]** ---  
*There are hard times,*

**[18:24]** ---

*and sad times.*

**[18:25]** ---

*Times I want to cry.*

**[18:30]** ---

*But that's why we smile*

**[18:33]** ---

*and help others to smile*

**[18:36]** ---

*by working hard,*

**[18:38]** ---

*working hard,*

**[18:43]** ---

*so when smiles come back to you,*

**[18:45]** ---

*it's the best feeling. I see that now.*

**[18:51]** ---

That's why I, too

**[18:53]** ---

want to be like that!

**[19:03]** ---

Two colors as one!

**[19:05]** ---

Red!

**[19:08]** ---

Yellow!

**[19:13]** ---

Exciting protection up!

**[19:19]** ---

Ranborg!

**[19:24]** ---

What's this?

**[19:26]** ---

Now!

**[19:28]** ---

-Wing!

-Okay!

**[19:31]** ---

Go!

**[19:36]** ---

Ranborg!

**[19:42]** ---

Ra-ra-ra!

**[19:45]** ---

Wing! Butterfly! Now!

**[19:47]** ---

Yes!

**[19:49]** ---

Okay!

**[19:52]** ---

All colors as one!

**[19:54]** ---

Mixing Palette!

**[19:56]** ---

Red!

**[19:58]** ---

Yellow!

**[20:01]** ---

Blue!

**[20:03]** ---

White!

**[20:11]** ---

Mixed color charge!

**[20:27]** ---

Precure! Titanic Rainbow!

**[20:36]** ---

Attack!

**[20:42]** ---

I've been purified!

**[20:53]** ---

Not too shabby.

**[20:55]** ---

As it should be!

**[20:57]** ---

I'll keep training and come back again!

**[21:00]** ---

Minoton-ton!

**[21:05]** ---

I don't quite know what happened.

**[21:08]** ---

Ellee-chan! Thanks to you,  
the show was a success!

**[21:11]** ---

Thank you very much!

**[21:14]** ---

Ellee-chan! You were great!

**[21:16]** ---

I don't know anything about fashion,  
but I was really moved!

**[21:21]** ---

Amazing as usual, Princess!

**[21:23]** ---

Ellee, gweat?

**[21:25]** ---

The fashion show was so fun and exciting!

**[21:28]** ---

My sisters sure are amazing!

**[21:31]** ---

You're the amazing one, Ageha!

**[21:32]** ---

Yeah!

**[21:34]** ---

Me?

**[21:35]** ---

When you went on stage,

**[21:37]** ---

*Ellee-chan who was on  
the verge of tears, smiled.*

**[21:40]** ---

*And the children began to dance!*

**[21:43]** ---

*Everyone was having fun!*

**[21:46]** ---

You're a good model, but you're a great  
nursery school teacher!

**[21:50]** ---

You've got to become  
the best nursery school teacher!

**[21:53]** ---

Yeah!

**[21:55]** ---

I'll do it!

**[22:01]** ---

Let's all do our best!

**[22:03]** ---

To smile, and bring smiles to others!

**[22:05]** ---

Go all out, let's get excited!

**[22:08]** ---

Yay!

**[22:16]** ---

Today it's me, Cure Black!

**[22:19]** ---

Precure 20th Anniversary?  
It's totally unbelievable!

**[22:26]** ---

*Dear Shine Sky*

**[22:26]** ---

*Dear Shine Sky*

**[22:28]** ---

*Cast a spell on the sky*

**[22:28]** ---

*sora ni omajinai*

**[22:31]** ---

*"Tomorrow will be another wonderful day"*

**[22:31]** ---

*"ashita mo sutekina hi ni nare"*

**[22:35]** ---

*The first star twinkled and said yes*

**[22:35]** ---

*ichibanboshi matataite "iesu" to itta yo*

**[22:42]** ---

*Are you watching too?*

**[22:42]** ---

*kimi mo miteru kana?*

**[22:46]** ---

*Beautiful twilight*

**[22:46]** ---

*towairaito kirei*

**[22:48]** ---

*Somehow dusk makes me feel  
a little lonely yet comforted*

**[22:48]** ---

*yuugure wa naze chotto samishikute  
hotto ochitsuku*

**[22:56]** ---

*Say thank you to this day leaving us*

**[22:56]** ---

*toozakaru kyou ni Thank You*

**[23:01]** ---

*Having a dream,  
let's tell it and support each other again*

**[23:01]** ---

*yume mite mata ne tsutaeai, sasaeaou ne*

**[23:08]** ---

*We're two centimeters closer  
to the future than yesterday*

**[23:08]** ---

*kinou yori nisenchi mirai he  
chikazuita watashitachi de*

**[23:16]** ---

*Dear Shine Sky*

**[23:16]** ---

*Dear Shine Sky*

**[23:18]** ---

*Sky, please*

**[23:18]** ---

*sora yo, onegai*

**[23:21]** ---

*Hurry up and bring us our brand-new day*

**[23:21]** ---

*hayaku tsuretekite Our Brand-New Day*

**[23:25]** ---

*Every day is an adventure, right?*

**[23:25]** ---

*mainichi ga bouken da yo ne?*

**[23:29]** ---

*Growing excitement fills my heart*

**[23:29]** ---

*hirogaru wakuwaku de mune ga ippai*

**[23:36]** ---

*We're the Precures*

**[23:36]** ---

*We're Precure*

**[23:56]** ---

*Aaah!*

**[23:58]** ---

*Mashi-ron you're easily surprised  
by the scary story!*

**[24:00]** ---

*Sora, aren't you afraid of anything?*

**[24:02]** ---

*Of course!*

**[24:03]** ---

*Huh? What's with that stuffed animal?*

**[24:06]** ---

*Huh? Aaaugh!*

**[24:09]** ---

*Soaring Sky! Precure*

*"Sora and the Missing Stuffed Animal"*

**[24:13]** ---

**[24:15]** ---

---

Revision #1

Created 2024-04-29 17:54:05 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 17:54:05 UTC by whimsee